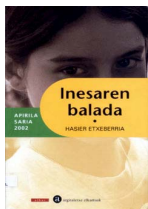
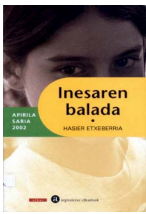


Hiztegitxo

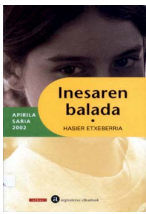
Hobeto irakurtzen laguntzeko



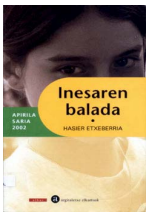
| | | |
|--|---|-------|
| adats 'ilajea, mototsa' | «Esku handi bezain gozo batez egin zidan fereka adatsetan .» | (22) |
| agi denez 'antza' | « Agi denez , bada, zorigaitza ez da etortzen beti bakarrik.» | (112) |
| ahaide 'senidea' | «Haren berotasuna ahaide , negurik hotzenean.» | (87) |
| ahuntzaren aldean 'ahuntzarekin konparatuta' | «...pottokak, ahuntzaren aldean ez du asunik jango sekula.» | (80) |
| aitzitik 'bestalde, ordea' | « Aitzitik , noiznahi gaztearen oldarra erakusten zuen kaligrafia indartsuak, bere egikeran.» | (11) |
| aiurria 'izaera' | «Jabetzen ari nintzen Hendaikoaren izaeraz eta aiurriaz .» | (36) |
| aldarte 'umorea, gogaldia' | «Hartzen zaitu bere indarrak eta jaso zaitzake airean, aldaraziz daukazun astuntasuna, aldarte eta begirada...» | (7) |
| amiamoko 'zikoina' | «...udaberriko lehen amiamokoa bistaritzen ikusten dituen.» | (16) |
| andana 'mordoa, piloa' | «Soldadu espainar andana hura gure etxera etorri zen.» | (31) |
| antxeta 'hegatxuria, kaioa' | «... antxetek , kurliskek eta kaiok egiten dakitenaren antzera...» | (8) |
| antzirudi 'itxura, moldea' | «T letra guztiek gurutze edo ezpata motzaren antzirudia ematen zuten.» | (11) |
| apailatze 'apaintzea, prestatzea' | «Erdipurdiko idazlearen lana baino ez dudala egin nik liburu honetan. Apailatze soila, alegia.» | (12) |
| apatx 'animalien azkazala' | «Bideetako zaldi- apatxen arrastoei behatzen nien eta noizkoak ziren antzematen ikasi nuen.» | (44) |
| arasa 'ontzitegia, armairua' | «Aulki, arasa , pitxer eta edalontzirik ez zela geratu osorik, ez eta ere zahagirik zulatu gabekorik.» | (32) |
| arrangura 'pena, atsekabea' | «...jakin baitzekien pertsonak bere baitan dituen arranguretako batzuk erne bizi beharrekoak direla, pozak bezainbestean.» | (121) |
| arras 'guztiz, oso' | «...ni baino arras gazteago denak ere.» | (15) |
| arre 'nabarra, grisa' | «...bi begi biziak guztiz arreak , sutondoan lizarrak uzten dakien errautsa bezalakoak.» | (19) |
| artega 'urduri' | «...jende guztiari behako artega bat egin gabe lehenik.» | (20) |
| asaldatu 'zerbaitek urduritu, erne jarri' | «...guztiz bainengoen gizon haien etorreraz kitzikaturik eta asaldaturik .» | (23) |
| ataka 'estualdia, trantzea' | «Martin zen egia hutsa esanez jendarteko ataka larri hartatik atera ninduena.» | (103) |
| auzapez 'alkatea' | «Hendaiko auzapezaren beraren setakeriari esker, salbuespena egin zuten nirekin Akademia Txit Gorenekoek...» | (8) |
| azpiak egin 'abereen lekua garbitu eta prestatu' | «... azpiak egiteko iratzea garraiatzen, noiznahi josten edo etxea goitik behera garbitzen.» | (42) |
| aztoramen 'asaldura' | « Aztoramena haziz eta haziz zihoan, otsoen artean ehiza harrapatutakoan bezala.» | (99) |
| baduke 'edukiko du' | «Bitartean zurekin baduke zer ikasirik franko.» | (89) |
| bailitzan 'balitz bezala' | «...gorputz guztizko arroparen gainetik zegoen beste geruza bat bailitzan .» | (19) |



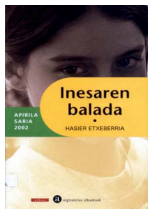
| | | |
|--|--|-------|
| behinena 'nagusia, handia' | «Pelot kapitainaren eskifaiakoa izateko neukan aukerarik behinena .» | (86) |
| berme 'garantia' | «...izan bedi bermea izkiriatu berri ditudan hitz hauek neurri egokian sinesteko.» | (94) |
| betondo 'bekokia' | « Betondoan , aurpegiaren zurbilean eta isilpeka egiten zituzten ez tul minberetan sumatzen zitzaion askori.» | (52) |
| biek ala biek 'bai batak, bai besteak' | «Zarataka ziharduten biek ala biek , batak besteari nork sutsuago erantzungo.» | (110) |
| doilor 'lotsagabea, zekena' | «Giharra zen baina dotorea. Hitz bakarrekkoa eta doilorra .» | (19) |
| ediren 'aurkitu, idoro, kausitu' | «Haren umorea eta zalapartarako gogoia ere ez dituk beste nehorengan edirenen .» | (105) |
| erauntsi 'denboralea, zaparrada' | «...eta juxtu zaparrada handi bat erauntsika eta ufaka hasi baino apur bat lehenago.» | (45) |
| ernegatu 'sumindu, haserretu' | «Gutxi genekien orduan zenbateraino zizkigun gure bizitzak ernegatuko .» | (91) |
| erridau 'kortina' | «...ke guztiaren usaina itsatsita zegoela hormetan, gortina eta erridauetan , ohe gaineko tapakietan.» | (10) |
| estai 'oina pisua, solairua' | «...bi estaitan jarririk, zurezko eskailera eta korridore eta guzti...» | (9) |
| ez zen entzuten ahal 'ezin entzun zitekeen' | «...ibaiko uraren joana baizik ez zen entzuten ahal .» | (35) |
| ezin kontatuko dut 'ezin izango dut kontatu' | «... ezin kontatuko dut nik orduan sentitu nuenik.» | (116) |
| ezpal 'enbor zatia' | «Nire aiurri aldakor honen ezpalak badaki zein enborretatik sortutakoa den.» | (46) |
| finigaitz 'amaitezina, bukatu ezina' | «Kurritu eta ibili nahi nituen itsasoak eta mundua bere borobiltasun finigaitzean .» | (17) |
| galbahe 'bahea' | «...kontakizunei galbahea pasatuz, gizon hari buruzko albiste bakoitza jasotzen nuen urrezko pipita bailitzan.» | (125) |
| goiburu 'leloa, lema' | «EZ IKUSI, EZ IKASI izan zen haren goiburua eta bizitzeko akuilu nagusia.» | (10) |
| gurbitz 'fruitutxo arbola, gurguxa' | «...ezkutaleku hartatik begira, gurbitzaren pinportak bezala bi begiak jarrita.» | (33) |
| haren askatzeko 'hura askatzeko' | «...preso zegoela oraindik Plymoutheko gazteluan eta eginen zutela bidea haren askatzeko .» | (71) |
| hazka egin 'arraskatu' | «Txakurkume bati bezala egin zidan hazka buruan hiru gizonetan lodienak...» | (21) |
| hegada 'hegaldia' | «Ezerk ez zidan debekatuko hegaririk , ezerk ez ninduen lotuko ibai gaineko benta zahar hartara.» | (38) |
| hestebete 'enbutidoa' | «Hango sutan ez zen falta egurrik, ez sabaian edozein bazterretan zintzilikatutako hestebeterik .» | (66) |
| hits 'tristea, goibela' | «...gogorra bare eta hitsa alai.» | (7) |
| hurko 'hurbila, hurrekoa' | «Hark zeukan hurkoarenganako mirarik ez dut nik ikusi ibili naizen paraje guztietan.» | (87) |
| hutsal 'alferrekkoa, baliogabea' | «...garai (...) guztiak hutsalak dira hark bizi izan zituenen aldean.» | (12) |
| ihardetsi 'erantzun, arrapostu' | «Baina kapitainak ez zuen deus ihardetsi eta beha segitu zuen...» | (22) |



| | | |
|--|---|-------|
| ikusteke 'ikusi barik' | «...halakorik ikusteke nengoen Hiribarrenekin jarri artean.» | (95) |
| intziri 'hasperena, zizpurua' | « Intziriren bat edo beste irten zen Martinen eztaarritik.» | (114) |
| irauli 'azpikoz gora jarri' | «... irauli egingo nuen bizitzak sehaska beretik niretzako erabakita zekarrena.» | (18) |
| irmo 'sendoa' | «Lehenagotik ere irmoa zen erabakia geratu zen.» | (102) |
| isekatu 'adarra jo' | «Jean Daspilcouette modu honetan isekatzen duenak ez duela aurkitzen ahal hemendik Baionarat bitartean atseginik.» | (90) |
| isilpeko 'ezkutukoa, sekretua' | «Ondo gorde beharko duzun isilpeko bat kontatuko dizut.» | (117) |
| kaiera 'koaderno' | «...bazter batean erdi erorita zeuden kaiera edo koaderno apal batzuetara.» | (11) |
| kalapita 'istilua' | «...esnatzetik oheratzera arteko kalapita eta saltsa beroa.» | (8) |
| karia 'kausa, arrazoi' | «Martin lotsaturik zen osabaren kariaz .» | (125) |
| kariaz 'kausaz' | «...sekula aipatu gabeko tratu ezkutukoren baten kariaz .» | (20) |
| karkax 'gorroa' | «...erantzun zion, eztl txiki eta karkaxen artean.» | (62) |
| kausitu 'topatu, idoro, eriden' | «...galtzak egiteko oihal hain zabalik nongo azoka edo dendatan ote zuen kausitzen galdetu nion neure buruari.» | (22) |
| kitzikatu 'asalatu, sutu' | «...guztiz bainengoen gizon haien etorreraz kitzikaturik eta.» | (23) |
| kizkurdura 'kiribildura' | «...ordurara arte elbarrituta eduki ninduen kizkurdura lotsagarritik zutituz.» | (35) |
| kordokatu 'kulunkatu, lokatu' | «Urrutiko banderak ikusi nahi nituen kordokatzen , palazio eta gazteluetan ibili gora eta behera.» | (17) |
| kukurruku eztl 'txakur-eztula, tos ferina' | «Nola sendatuko huke kukurruku eztl ?» | (78) |
| lauhazka 'trostan, galapan' | «...zaldi gaineko lauhazka luzean ibili izanaren kariaz.» | (106) |
| lazgarri 'ikaragarria, beldugarria' | «Egia esan behar bada, urte askotan han inguruan ez zen ezagutu halako gertaera lazgarririk .» | (31) |
| likits 'itsaskorra, zikina' | «...elizako atetik barrura sartu zen erretorea pauso azkarrez, ohi zuen usain likitsa atzean utzita.» | (100) |
| lixiba egin 'arropa garbitu' | «Batzuetan lixiba egin beharra egoten zen errekan.» | (42) |
| malkar 'aldatsa, aldapa' | «Zorrozpeko zelaian edo Lepoko basoaren barnean, Maripotzuko ibarretan edo Kapelingo malkarretan .» | (42) |
| marranta 'hotzeria, katarroa' | «...zapi fin bat aurpegiaren gainean, marranta edo hagnetako mina bailuen.» | (111) |
| marru 'orroa, oihua' | «Haien ahoetan, hitzik goxoenak zaunka ematen zuen gehienetan edo idiren baten marrua ...» | (23) |
| masta 'untzietako haga, tantaia' | «...bi mastako bergantin bat.» | (16) |
| men egin 'obeditu, kasu eman' | «...baina ezin izan ziola eutsi umeari lehorrean eta azkenean men egin beharra ukan zuela.» | (37) |



| | | |
|--|--|-------|
| mikatz 'mingotsa, gozakaitza, desatsegina' | «...dena delako gizon mikatz hark gure ama adatsetatik oratuta sukaldetik tatarrazka eta itxuragebeki zekarrela ikusi zuenean.» | (33) |
| morkots 'gaztainen eskola' | «...arantzazko morkotsa erakusten dakit batzuetan eta mami azukrezkoaren gozoa bestetan.» | (16) |
| orro 'burrumba, dunbotsa' | «...urrutiko trumoiaren orroa entzun duena.» | 16) |
| osin 'putzua, leizea' | «Sentipen berriak bizitzen hasia nintzen, beren sasi, osin , ozpin eta guzti.» | (56) |
| oskol 'azala, maskorra' | «Gaztainaren antzera, oskol askoduna naiz ni, kanpotik zorrotz eta barrutik ezti.» | (16) |
| otzan 'mantsoa, biguna' | «...mamu beldurgarri bihur daitekeen ardi otzana naiz ni.» | (16) |
| patu 'zoria, sinua' | «Oldartuko nintzen baita patuaren kontra ere.» | (18) |
| pinporta 'frutu aletxoa, biribila' | «...ikusi nuen eskailerapeko nire ezkutaleku txiki hartatik begira, gurbitzaren pinportak bezala bi begiak jarrita.» | (33) |
| pitzatu 'arraildu, urratu' | «Z letra idatzirik zegoen leku bakoitzean ematen zuen papera pitzatu egiten zela.» | (11) |
| saldo 'oldea, piloa' | «...gero eta handiagoa egin zen Prioreniako atarian bildurako jende saldoa .» | (107) |
| sen 'zentzua, izaera' | «Emakume ausart eta sen handikoa izan zen.» | (12) |
| setakeria 'temakeria, kasketaldia' | «Hendaiako auzapezaren beraren setakeriari esker, salbuespena egin zuten nirekin Akademia Txit Gorenekoek.» | (8) |
| so egin 'begiratu' | «...begiak zabaldu nituenean lau gizon ikusi nituen neure inguruan eta neuri so , erne.» | (47) |
| sutauts 'bolbora' | «...hainbeste pistola eta eskopeta sutautsez kargaturik ibili arren gure etxeko bazter guztietan.» | (31) |
| tatarrazka 'arrastaka' | «Gure ama adatsetatik tatarrazka oratuta sukaldetik tatarrazka eta itxuragabeki zekarrela ikusi nuenean...» | (34) |
| tenore 'ordua, egokiera, abagunea' | «Etorriko zela mendekuaren tenorea .» | (49) |
| tentuz 'kontuz, ganoraz' | «...guztiz garrantzitsua balitz bezala sentitzen zuen, tentuz bizi beharrekoa balitz bezala gauzarik txikiena ere.» | (122) |
| triku 'kirikinoa, kirikolatza' | «Egun batean sagarroia edo trikua ere ikusi nuen erditzen.» | (95) |
| -tzeko lain '-tzeko beste / adina' | «...pare bat gurdi handi adinez betetzeko lain .» | (35) |
| ukendu 'pomada' | «...neuri egokitu baitzitzaidan beranduago ipotxaren ipur-masailak asun-urez eta ukenduz garbitzea eta sendatzea.» | (106) |
| unatu 'nekatua, gogaitua' | «Erditze bakoitzaren ostetik geratu ohi ginen biok (...) ahituak eta unatuak .» | (94) |
| urrikalgarri 'zoritzarrekoa' | «...guztien artetik urrikalgarrietan urrikalgarri , besoetan haurrak negarrez zeramatzaten emazteak egin zitzaizkidan.» | (52) |
| uzkur 'lotsati, isil' | «...mundu guztiaren pasalekutik urrun eta uzkur , zakur gaixoen antzera baztertuta.» | (53) |
| xaxatu 'akuilatu, zirikatu' | «...hark xaxatutako otsoak baizik ez zirela izan plazan hain estuki hartu gintuztenak.» | (101) |
| xede 'helburua' | «Haraxe iristea eta Martinen alboan egotea nituen xede , txaluparen aitzakian» | (115) |



| | | |
|--|--|-------|
| zaputz 'muzin, kasurik ez' | «Itsuki zioten fedea... biztanleek... Egun hartan zaputz , ordea.» | (73) |
| zarpail 'saskela, arrunta' | «Gorrotok begiratzen nion gizon zarpailari , piztia gaiztoari.» | (48) |
| zelatan 'espiatzen' | «Zain eta zelatan egoten nintzen erretorea nire sarean eta oso-osorik noiz harrapatuko.» | (127) |
| zerien (jario) 'isurtzen zitzaien' | «...haiei zerien malkoetan ikusi ahal izan nuen beldurraren eta espantuaren amildegia...» | (98) |
| zurrun 'gogorra, trinkoa' | « Zurruna bihurtzen du ezti, gogorra bare eta hitsa alai.» | (7) |
| zurtz 'umezurtza, guraso gabea' | «Zurtzetan zurtz nintzen erabat. Urrikalgarrietan urrikalgarri nintzen eta on egingo zidala esan nien.» | (65) |